



MINISTERO DELL'ISTRUZIONE E DEL MERITO
UFFICIO SCOLASTICO REGIONALE PER IL LAZIO



LICEO GINNASIO STATALE "ORAZIO"

Via Alberto Savinio, 40 - 00141 – ROMA ☎ 06121125256

C.F. 80258390584 Codice univoco UFOAOG

email: rmpc150008@istruzione.it

pec: rmpc150008@pec.istruzione.it

Circolare n. 87

Roma, 5 febbraio 2025

Alle docenti e ai docenti
del quarto e quinto anno del Liceo classico
Alle studentesse e agli studenti
Alle famiglie
e p. c. alla D.S.G.A.

Oggetto: Agone di Greco. Premio *Cia Vangi Drago*, I Edizione *apò skenês*.

***Ἀγών* / *Certamen* di traduzione da autori del teatro greco antico**

Liceo Classico Statale "Leonardo da Vinci" di Molfetta.

Si comunica che il Liceo Ginnasio "Orazio" di Roma partecipa per l'a. s. 2024-2025 alla I edizione di *apò skenês. Ἀγών* / Agone di traduzione da autori del teatro greco antico - *Premio Cia Vangi Dragon* indetto dal Liceo Classico Statale "Leonardo da Vinci" di Molfetta (Bari) e l'Opera Pia Monte di Pietà e Confidenze di Molfetta che si avvalgono dei prestigiosi patrocini dell'Università degli Studi di Bari Aldo Moro.

Tale competizione è attualmente l'unica a carattere nazionale dedicata al teatro greco antico e intende porsi come occasione preziosa per leggere senza mediazioni testi fondanti della letteratura occidentale e riflettere sulle radici culturali profonde della nostra identità collettiva.

La gara è **riservata agli studenti e alle studentesse del penultimo e dell'ultimo anno del triennio del liceo classico** (fino a 2 alunni/e per Istituto), promossi l'anno scolastico precedente con una votazione di almeno 8/10 in Lingua e Cultura Greca.

La selezione degli studenti e delle studentesse sarà a cura dei docenti e dei dirigenti scolastici delle singole scuole partecipanti. Il nostro Liceo, in considerazione della presenza di *ex equo*, al fine della selezione dei 2 studenti da candidare come partecipanti all'Agone in oggetto, in condivisione con i docenti di Greco del Triennio del Liceo Orazio e della Dirigente Scolastica, ha individuato i seguenti criteri di selezione, riportati in ordine di priorità:

1. Voto di greco scrutinio finale a.s. 2023/2024
2. Media superiore scrutinio finale a.s. 2023/2024
3. Vincitori Agoni di Greco a.s. 2022/2023 e 2023/2024

4. Vincitori Agoni di Latino a.s. 2022/2023 e 2023/2024
5. Esperienza euristica traduzione testi di poesia greca antica
6. Valutazione Dirigente Scolastica

Gli alunni individuati come partecipanti sono: **Gargiulo Luca** (classe 5H) e **Finamore Roberto** (classe 4B).

La prova prevede la traduzione di un passo tratto da un'opera del teatro greco (*tragico, comico o satiresco*), corredata da un commento che illustri il contesto storico-culturale del brano proposto, le scelte di lingua e di stile effettuate dal suo autore e interpreti il mondo antico come laboratorio vitale per leggere il presente.

Per la prova della PRIMA EDIZIONE, predisposta dal Comitato Scientifico, **il passo sarà scelto dall'Antigone di Sofocle.**

È previsto l'accompagnamento dei partecipanti da parte di un docente dell'istituto di provenienza o del dirigente scolastico.

La gara di traduzione avrà luogo presso la sede del Liceo Classico Statale "*Leonardo da Vinci*" di Molfetta **giovedì 27 febbraio 2025**, con inizio alle **ore 9.30** e avrà la durata di 5 ore. I concorrenti dovranno presentarsi muniti di valido documento di riconoscimento. Le modalità della prova saranno quelle dei pubblici concorsi. Sarà consentito esclusivamente l'uso di un Dizionario Greco-Italiano.

I nominativi dei vincitori saranno comunicati nel corso della cerimonia di premiazione.

La Commissione Giudicatrice, presieduta dal Presidente dell'Opera Pia Monte di Pietà e Confidenze sarà costituita dal Dirigente Scolastico dei Licei Classico-Scientifico "Einstein/Da Vinci" di Molfetta, dai sei membri del Comitato Scientifico e da un componente dell'Opera Pia Monte di Pietà e Confidenze, in qualità di segretario.

La Commissione Giudicatrice attribuirà, a suo insindacabile giudizio, i premi messi in palio:

I premio € 800,00

II premio € 700,00

III premio € 500,00

I vincitori dei primi tre premi potranno partecipare alle Olimpiadi Nazionali delle Lingue Civiltà Classiche. A tutti i partecipanti sarà rilasciato un attestato di partecipazione che potrà essere inserito nel *curriculum* personale dell'interessato ai fini del **credito scolastico** e/o di altre agevolazioni.

La cerimonia di premiazione avrà luogo **venerdì 28 febbraio 2025 alle ore 10.00 a Molfetta** (il luogo della premiazione sarà comunicato per tempo ai partecipanti).

Gli studenti e le studentesse partecipanti e eventuali docenti accompagnatori provenienti da fuori regione saranno **ospitati la sera precedente la prova e la sera precedente la premiazione, a cura dell'organizzazione. Le spese di viaggio saranno a carico dei partecipanti.**

Nello specifico, la I edizione dell'Αγών prevede:

- **27 febbraio 2025**: mattina accoglienza, riconoscimento dei partecipanti e svolgimento della prova (dalle 9.30 alle 14.30); pranzo a buffet offerto dall'organizzazione; pomeriggio:

visita guidata al Museo Nazionale Jatta e pernottamento offerto dall'organizzazione agli studenti e alle studentesse partecipanti e agli eventuali docenti accompagnatori provenienti da fuori regione;

- **28 febbraio 2025**: mattina cerimonia finale con *lectio magistralis* del Presidente del Comitato scientifico, illustrazione della prova e premiazione da parte degli altri Componenti della Commissione.

Nella sezione dedicata del sito www.Aposkenes.certameVangi.it sarà possibile successivamente prendere visione del programma dettagliato dell'Άγών, delle indicazioni organizzative relative all'accoglienza e di ogni altra informazione utile.

Si ringrazia per la consueta fattiva collaborazione.

La Referente Certamina

Prof.ssa Maria Teresa Carmela Bernardo

LA DIRIGENTE SCOLASTICA

Prof.ssa Maria Grazia Lancellotti

*(firma autografa sostituita a mezzo stampa,
ex art. 3, co. 2, D.lgs. 39/93)*